

ОТЗЫВ

официального оппонента, доктора филологических наук (научная специальность – 10.02.04 – германские языки), заведующего учебно-научно-исследовательской лабораторией «Языковая вариативность и межкультурное взаимодействие» ФГБОУ ВО «Алтайский государственный педагогический университет» Москалюк Ларисы Ивановны о диссертации Шиндровой Ксении Вячеславовны «Консонантная система языка плотдич, функционирующего на территории Сибири (в сопоставительном аспекте)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Рецензируемая диссертация представляет собой серьезное исследование интересной и сложной проблемы, привлекавшей и продолжающей привлекать внимание многих лингвистов, проблемы анализа разговорной разновидности языка, развивающегося в иноязычном окружении. Диссертационное исследование К.В. Шиндровой посвящено проблеме, имеющей важное теоретическое и прикладное значение не только для германской лингвистики, но и для общего языкознания. Существование и функционирование языка за пределами основного ареала распространения представляет ценность с различных точек зрения и, прежде всего, как источник информации о механизмах языковых изменений. Результатом этих изменений является формирование новых языковых вариантов.

В этом смысле диссертация К.В. Шиндровой – **современная и актуальная работа**, так как она исследует важнейшие закономерности строения и функционирования языка российских немцев-меннонитов, бытующего в иноязычном окружении в ранее мало исследованном регионе, в Новосибирской области.

Затронутые и разработанные теоретические положения определяются основным направлением современной лингвистики, нацеленным на комплексное изучение научного материала. Комплексный подход к изучению и анализу материала позволил представить общую картину в максимально полном объеме и обусловил **научную новизну** выполненного диссертационного исследования. Обращение к не подвергавшейся до сих пор подобному лингвистическому анализу устной нерегламентированной речи российских немцев-меннонитов в компактном поселении Новосибирской области, попытке полного представления особенностей консонантной системы языка меннонитов Сибири, несомненно, вызывает особый научный интерес.

Представленная диссертация посвящена описанию экспериментально-фонетического исследования речи немцев-меннонитов Новосибирской области, выявлению характеристик фонетико-фонологической системы согласных на современном этапе ее развития в сопоставлении с другими родственными германскими и контактными славянскими языками. Выбор такого объекта исследования потребовал применения экспериментально-фонетических методов лингвистического анализа при изучении имеющегося репрезентативного фактологического материала.

Теоретическая значимость данной диссертации видится в том, что в результате анализа в рамках экспериментально-фонетического и сравнительно-сопоставительного подходов создаётся обобщающая картина современного состояния фонологической системы языка плотдич, закономерностей развития ее согласных фонем и механизма их функционирования в одном из ареалов бытования языка в иноязычном окружении. Полученные результаты могут способствовать дальнейшему развитию диалектологической теории, вносят вклад в теорию взаимодействия языков и дают дополнительные отправные точки для уточнения основных положений теории функционирования звуков в языковой системе. Предложенный способ системного описания согласных фонем языка плотдич позволит описать процессы, которые возникают при подобных условиях в других языках.

Таким образом, результаты исследования имеют кроме частного и общелингвистическое значение.

Практическая ценность работы заключается в том, что её результаты, как и сам эмпирический материал, могут быть непосредственно включены в лекционно-семинарские курсы для студентов-германистов, в том числе по диалектологии, теории германских языков, теоретической фонетики, истории германских языков. Они могут найти применение при составлении учебников и учебных пособий по фонетике.

Материалом исследования является авторский корпус аудиозаписей носителей языка плотдич, собранных при помощи интервью, анкеты, включающие слова, содержащие исследуемые звуки. Корпус примеров представляет собой большую научную ценность. Приложение содержит не только уникальный диалектный материал, но и его скрупулезную обработку, а в тексте диссертации представлен тщательный анализ эмпирического материала, который может найти применение при дальнейших исследованиях, а также при составлении диалектных словарей.

Характер проведенного исследования непосредственно проецируется на композицию и структуру рецензируемой работы. Собственное исследование опирается на работы ведущих ученых отечественной и зарубежной лингвистики, посвященные исследуемым проблемам. В первой главе подробно излагаются в историческом плане факторы, предопределившие специфику современной ситуации, связанной с миграционными процессами меннонитских общин и особенностями их культурной и религиозной самоидентификации. Актуальным в связи с этим является уточнение используемого по отношению к исследуемой общности терминологического аппарата, обоснование использования в работе термина *язык плотдич*. Анализ генезиса и динамики развития языковой ситуации позволил автору сделать вывод о рассмотрении исследуемого языкового образования как автономно развивающейся самостоятельной разновидности германского языка. Рассмотрены также методы фонетического исследования звуков и обоснована методика, позволяющая комплексно описать консонантную систему языка плотдич, учитывая ее артикуляторно-акустические особенности.

Представив исходную позицию, необходимую для дальнейшего анализа, К.В. Шиндрова переходит во второй главе к выделению и описанию согласных фонем языка плотдич, к определению конститутивно-дифференциальных признаков, структурирующих рассматриваемую подсистему, а также выявляет артикуляторные характеристики фонем с применением соматических методов.

Серьезная доказательная база позволила автору убедительно продемонстрировать и обосновать основные критерии релевантные для выделения инвентаря шумных и малошумных согласных фонем исследуемого языка (с.с 43 –67, 138-146). Значимым, на наш взгляд, является вывод о том, что по результатам экспериментально-фонетического исследования, в консонантной системе языка плотдич можно выделить такой конститутивно-дифференциальный признак как палатализованность / непалатализованность (для всей системы). Согласно выводу автора, оппозиция по палатализованности / непалатализованности является характерной особенностью согласных фонем языка плотдич, отличающей его от других систем германских языков и диалектов. В языке плотдич выделено пять палатализованных фонем: /tj/, /dj/, /rj/, /lj/, /nj/, что является новым по отношению к фонетическим исследованиям прошлых лет (с.с. 207. 208). К достоинствам диссертационного исследования относится также использование методов экспериментальной фонетики (МРТ и акустического анализа), что позволило в том числе установить, что мягкие согласные языка плотдич – не палатальные, а палатализованные, т. е. обладают вторичной артикуляцией.

Особый интерес вызывает рассмотрение консонантизма языка плотдич в сопоставительном аспекте и вывод о том, что «консонантная система языка плотдич представляет собой гибридную типологическую модель, сочетающую германские, славянские элементы, структурированную по множеству параллельных оппозиций» (с.208).

Достоверность результатов исследования определяется всей логикой проведенного анализа, компетентным использованием лингвистических методов, репрезентативным исследовательским материалом. Материал работы дает хорошую основу для сравнительных и типологических исследований на материале других диалектов и языков.

Таким образом, проведенное исследование и вопросы, нашедшие отражение в диссертации Шиндровой Ксении Вячеславовны, предстают в своей органичной взаимосвязи, а многочисленные конкретные наблюдения и находки автора при освещении вопросов, затронутых в связи с общей концепцией, хорошо аргументированы теоретически (с опорой на солидную библиографию: 150 источников) и практически, что подкреплено представлением результатов анализа материала в схемах, рисунках и таблицах.

Замечания и рекомендации по работе сводятся к следующему:

- 1) Рабочим понятием в диссертации является «язык плотдич», но обоснование того, что плотдич является самостоятельным языком, а не диалектом немецкого языка недостаточно аргументировано. Доказательства его фонетического своеобразия для этого мало, как и того, что, как указывает автор, «на плотдиче говорят во многих странах и районах за пределами немецкоязычных стран» (с.20), ведь также характеризуются многие колониальные/ островные диалекты, а в этом ключе плотдич в работе не рассматривается. То, что «немецкий народ никогда не говорил на плотдиче» (там же), тоже не совсем верно. Переселившись в Пруссию, меннониты переняли немецкий язык и стали немцами.
- 2) Объект исследования определен слишком обще, «...звучащая речь немцев (все-таки немцев?)-меннонитов плотдич» (с.4) является скорее не объектом, а материалом исследования.
- 3) Автор диссертации разделяет концепцию В.М. Наделяева о том, что «Понятие артикуляторно-акустической базы (ААБ) описывает устойчивые особенности произношения и акустические характеристики, характерные не для языка, а для конкретной этнической общности. Даже в случае языкового сдвига, когда сообщество переходит на другой язык под влиянием внешних контактов, его ААБ сохраняется» (с. 30). Возникает вопрос, как это отразилось на формировании языка плотдич? Подтверждает ли это исследование указанное положение? Каким образом?
- 4) Некоторые важные моменты не эксплицируются читателю полностью. Так, не совсем понятно, на каком основании звук [h] (ср. напр.: Валл, Ведель, Едиг: hu:s 'дом', hi:v 'дрожжи', hu:v 'чепчик' и др.) как глухой палатальный (среднеязычный) спирант [ç] в словах: CV-: [çys] 'дом', [çif] 'дрожжи', [çət] 'панамы' (с.62). Это не подтверждается соответствующими таблицами с томограммами реализации звука [ç] на с.83.
- 5) Автор не всегда последователен в изложении материала. На с.60 /h/ рассматривается как самостоятельная фонема: «Сравнение квазиомонимов [zeu] 'она' – [heu] 'она' позволяет считать звуки [z] и [h] реализациями самостоятельных фонем /z/ и /h/». ([heu] это не 'она', а 'он') А далее в тексте доказывается, что это аллофон фонемы /x/: «По результатам наших исследований, в языке плотдич шумный велярный щелевой глухой согласный [x] и шумный фарингальный глухой согласный [h] – факультативные оттенки одной фонемы /x/» с.190.
По-разному определяются признаки оппозиции долготы / краткости: «Звонкость / глухость и параметры долготы / краткости являются конститутивно-дифференциальными признаками консонантизма языка плотдич (с. 215). В автореферате: «Оппозиция по длительности является конститутивной, но не дифференциальной для языка плотдич» (с.20).
- 6) В тексте диссертации встречаются неточности формулировок, напр.: «Носители языка плотдич отличаются неустойчивой самоидентификацией и могут называть

себя и немцами, и меннонитами» (с.26). Но одно не исключает другого, ведь свой язык они называют плотдич, т.е. **нижненемецкий**.

Или с.135 «... реализуется в фарингальном аллофоне [h], **который полностью глухих**». Предложение не закончено. Что имеется в виду?

Приведенные вопросы и замечания носят дискуссионный или рекомендательный характер и не влияют на высокую оценку работы.

Диссертационное исследование Шиндровой Ксении Вячеславовны представляет собой самостоятельное научное исследование, значимое как в теоретическом, так и в практическом плане. Рецензируемая диссертация имеет достаточную апробацию: автореферат и научные публикации отражают ее основное содержание. Соответствие между всеми параметрами труда и квалификационной специальностью неоспоримо. Работа имеет ресурсы для перспективного продолжения.

Всё сказанное выше позволяет констатировать, что диссертационное исследование Шиндровой Ксении Вячеславовны «Консонантная система языка плотдич, функционирующего на территории Сибири (в сопоставительном аспекте)», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки), является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи описания системы консонантизма языка меннонитов Сибири, имеющей значение для развития современной лингвистики, и соответствует требованиям, изложенным в п. п. 9-11, 13, 14 «Положения о присуждении учёных степеней», утвержденного Постановлением правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г., предъявляемым к кандидатским диссертациям. Автор диссертации, Шиндрова Ксения Вячеславовна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Заведующий УНИЛ «Языковая вариативность
и межкультурное взаимодействие»

Алтайского государственного
педагогического университета,

доктор филологических наук, профессор

05.11.2025 г.

Тел.: 8-9836000264

E-mail: l.moskalyuk@yandex.ru



Л.И. Москалюк

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
656031, г. Барнаул, ул. Молодежная, 55.

Тел.: +7(3852)368271

E-mail: liin-rgf@altspu.ru

Официальный сайт АлтГПУ: www.altspu.ru



ЗАВЕРЯЮ

Ведущий специалист по кадрам
Управления кадров
(Тубанов Т.И.)

Дата заверения 05.11.2025